

ЛЮБИМЫЙ ПИСАТЕЛЬ МЕХАНИКА ОРЛОВА

ТРУД
Г. Мекенца

3 МАР 1984

Уникальную литературоведческую работу проделал рабочий из Свердловска.

«Дорогой мсье! Я был чрезвычайно поражен, узнав, что Вы автор замечательной библиографии моих произведений о «Мегрэ» и «Не Мегрэ», изданной в СССР. От всего сердца поздравляю Вас с такой великолепной работой! Я счастлива, что в Свердловске, на Урале, живут такие выдающиеся книголюбцы. Желаю Вам большого успеха в Вашей будущей деятельности и шлю Вам выраженные своих самых сердечных чувств. Жорж Сименон».

АЛЕКСЕЙ Иванович Орлов, кому адресовал это письмо всемирно известный французский писатель, никогда не был профессиональным исследователем-библиографом. Всю жизнь он проработал механиком на Свердловском машиностроительном заводе имени М. И. Калинина, через всю жизнь пронес страстную и одержимую любовь к литературе. Даже когда шла война и работать в цехе приходилось по 14—16 часов в сутки, он умудрялся отрывать для чтения хоть полчаса от драгоценных снов военного времени.

Его не назовешь затворником — живет для людей, работал на самых трудных участках, за мужественный труд в годы войны награжден орденом Красной Звезды. А книги... книги никогда не отрывали его от жизни, наоборот — сильнее приобщали к ней, помогали жить, бороться, делать добро, придавали силы в самые тяжелые минуты. И когда много лет назад он ушел на заслуженный отдых, перед ним не возник вопрос: чем занять себя. Книги стали главным делом его жизни, которому он щедро отдает всю свою душу.

Люблю знакомиться с домашними библиотеками. Сколько интересного могут рассказать книги о своем хозяине! В квартире Алексея Ивановича — три старых книжных шкафа, да и тем тесновато в однокомнатной маломертжке. Не нашёл он ни импортных стеллажей, ни тысяч томов в модных рубашках-суперах. Книг немного, но каждая, видно, читана не раз, а строгий подбор говорит о вкусе хозяина — Данте, Пушкин, Гоголь, Достоевский, Лев Толстой, Блок, Ахматова, Булгаков.

— А вот мое главное богатство, — сказал Алексей Иванович, показав на три полки, где плотными шеренгами выстроились книги Жоржа Сименона. — В этом писателе я, как и многие другие, увидел не просто великолепного мастера детективного жанра, но прежде всего глубокого и тонкого художника-психолога, умеющего заглянуть в самые дальние уголки человеческой души. Читаю его книги, а сам словно беседую с Сименоном о смысле и значении человеческой жизни. Ведь Мегрэ не просто талантливый сыщик. Он — обратите внимание! — убежденный гуманист! В условиях своего общества комиссар полиции делает все, чтобы защитить простого человека от несправедливости, он даже идет на нарушение закона — ведь закон в буржуазном мире не защищает права бедняков. Сименон глубоко раскрыл социальные корни преступности в том мире, где властвуют деньги, его симпатии целиком и полностью на стороне «униженных и оскорбленных». Вот почему этот писатель стоит на моих полках рядом с Достоевским, Львом Толстым, Чеховым.

СТВОРЧЕСТВОМ Жоржа Сименона Алексей Иванович познакомился в начале 60-х годов, когда появились первые

русские переводы знаменитых романов о комиссаре Мегрэ. И чем дальше он углублялся в мир образов и социальных конфликтов, открывшийся ему на страницах книг Сименона, тем больше хотелось узнать о личности самого автора. Так он стал собирать статьи о жизни писателя, разыскивать его публикации в советских газетах и журналах. Со временем это увлечение переросло в систематическую поисковую работу.

Сейчас в «сименоновском досье» Орлова более 50 аккуратно переплетенных синих томов с вырезками из газет и журналов. В этом собрании, в частности, представлены публикации произведений Сименона, уже ставшие библиографическими редкостями. Среди них роман «Мегрэ ищет голозу» в журнале «Подъем» за 1971 год, роман «Мегрэ на отдыхе», опубликованный в журнале «Неман» в 1967—1968 годах, рассказ «Золотая табакерка», увидевший свет в 1965 году на страницах журнала «Ровесник».

Неутомимый книголюб разыскал даже любительские переводы романов и рассказы о комиссаре Мегрэ. И хотя художественный уровень этих переводов оставляет желать много лучшего, они все же дают представление о тех или иных сочинениях французского писателя.

Немало в коллекции Орлова газетных и журнальных материалов о личной жизни Жоржа Сименона. Поэтому неудивительно: когда Алексей Иванович рассказывает о любимом писателе, создается впечатление, что он всю жизнь провел рядом с ним. Он хорошо знает расписание дня Сименона, его привычки, каким табаком он набирает трубку, как зовут его экономку — сотни подробностей из жизни писателя, живущего за тысячи километров от Свердловска в швейцарском городе Лозанне.

Но главное — это библиография изданных в СССР произведений Жоржа Сименона, над которой уральский книголюб трудится уже немало лет. Побудила его на эту сложную работу известный ленинградский ученый-сименовед Э. Л. Шрайбер. Узнав о многолетней деятельности свердловского энтузиаста, Элеонора Лазаревна написала ему письмо, в котором посоветовала заняться углубленным изучением Сименона, обещала оказать помощь, а вскоре прислала в подарок свою книгу «Жорж Сименон. Жизнь и творчество».

В поисках различных материалов Алексей Иванович перерыл «курганы книг». Нужно было собрать данные о всех многочисленных художественных и мемуарных произведениях писателя. Ведь только о комиссаре Мегрэ Жорж Сименон создал 80 романов и 22 рассказа! Орлов изучил немало отечественной и зарубежной справочной литературы, перевел на русский язык библиографию Сименона, увидевшую свет во Франции, завязал регулярную переписку со многими библиотеками, специалистами и книголюбцами нашей страны, разобрал и научно систематизировал свою обширную коллекцию сименовских публикаций в советских изданиях. Это была упорная, трудная и кропотливая работа, на которую способен только истинный энтузиаст. Большую помощь в

этой работе ему оказала Э. Л. Шрайбер.

МНОГОЛЕТНИЕ усилия свердловского энтузиаста-исследователя не пропали даром — ему удалось создать уникальную библиографию творчества Жоржа Сименона, которая по полноте своей сегодня не имеет аналогов в нашей стране. Ценный библиографический справочник содержит сведения о 353 художественных и мемуарных произведениях французского писателя, из которых 127 выходили в СССР более 50 раз!

В библиографии представлены полные данные о публикациях в нашей стране произведений о комиссаре Мегрэ, так называемых «трудных» или «психологических» романах Сименона, многочисленных новелл, а также мемуарах из серии «Я диктую», которые писатель создавал с помощью магнитофона. Интересно, что рекордсменами по изданию Сименона в СССР стали романы «Мегрэ и его трубка» и «Первое дело Мегрэ», пользующиеся большой любовью советских читателей.

Алексей Иванович часто выступает с лекциями о Сименоне на родном заводе и других уральских предприятиях, щедро делится сведениями со всеми, кто проявляет интерес к его работе. Вот как оценили труд уральского книголюбца специалисты Всесоюзной государственной библиотеки иностранной литературы: «С помощью Вашей библиографии мы существенно пополнили картотеку переводов Жоржа Сименона в нашей библиотеке. Пользуемся случаем, чтобы выразить Вам свою глубокую благодарность за присланные ценные данные». И таких писем у Алексея Ивановича немало.

В 1979 году Э. Л. Шрайбер побывала в Швейцарии у Жоржа Сименона и показала ему библиографию, составленную Орловым. Жорж Сименон с большим интересом изучил этот справочник, написанный на русском и французском языках, и очень высоко оценил его. Каково же было удивление знаменитого писателя, когда он узнал, что этот уникальный труд принадлежит простому уральскому рабочему Орлову. Тогда и получил Алексей Иванович взволнованное письмо Жоржа Сименона, с которого мы начали свой рассказ.

С тех пор Жорж Сименон внимательно следит за работой уральского книголюбца, присылает ему свои книги, фотографии и другие материалы. На днях почтальон принес Орлову тяжелую посылку из далекой Лозанны. Знаменитый писатель прислал в подарок своему свердловскому другу и исследователю только что изданную в Париже книгу мемуаров «Правда о самом себе» — фолиант в 751 страниц. Посылку он сопроводил теплым письмом, а на титульном листе книги написал: «Дорогому Алексею Орлову, которому хватило терпения создать мою библиографию! С дружеской признательностью. Жорж Сименон».

Все это говорит о том, какое серьезное значение придает Жорж Сименон работе Алексея Ивановича, какие большие симпатии питает он к свердловчанину — рабочему человеку, энтузиасту, посвятившему многие годы жизни изучению творчества замечательного французского романиста.

Я. АНДРЕЕВ.
СВЕРДЛОВСК.